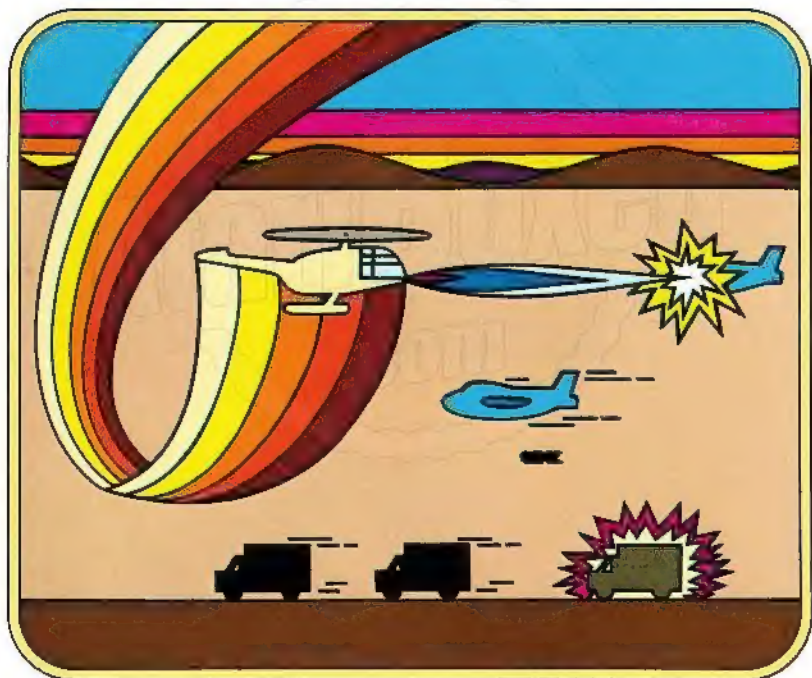
ACTIVISION®

CHOPPER COMMAND™

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS/SPIELANLEITUNG
ISTRUZIONI/INSTRUCCIONES



Le français commence à la page 7.
Deutsch beginnt auf Seite 12.
L'italiano comincia alla pagina 17.
El español comienza en la página 22.



CHOPPER COMMAND™ BASICS

The object of the game is to accumulate as many points as possible by knocking out enemy aircraft, while protecting yourself and your truck convoys at the same time.

1. Hook up your video game system. Follow manufacturer's instructions.
2. With power OFF, plug in game cartridge.
3. Turn power ON. If no picture appears, check connection of your game system to TV, then repeat steps 1-3.
4. Plug in Joystick Controller/s (solo player uses left Joystick).
5. Set both difficulty switches to **b** to begin. Switches in this position will cause fast continuous fire from your chopper when red button is depressed. Set switches in **a** position for slower continuous fire.
6. Select game with game select switch:

CADET LEVEL	COMMANDER LEVEL
Game 1: one player	Game 3: one player
Game 2: two players	Game 4: two players

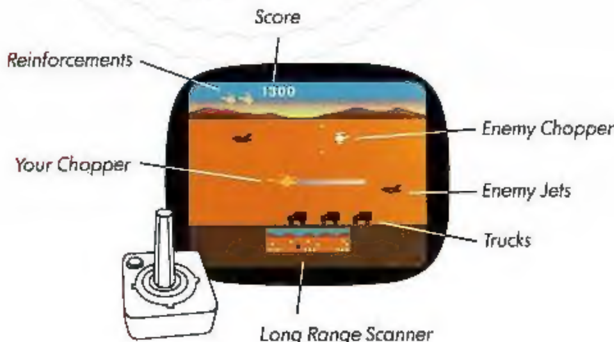
7. **To start,** press game reset and allow helicopter to position itself on left side of screen. Action begins as soon as you move the Joystick or push the red button.
8. **The Joystick Controller** is held with the red button in the upper left position. Pressing the button will fire cannons. Holding the button down will activate the continuous fire mode. Pushing the Joystick up will cause your helicopter to ascend; pulling it back will bring it down. Moving the Joystick left or right will cause your helicopter to face to the left or to the right. Pushing the Joystick to the left or to the right will move your helicopter in that direction.

ENGLISH

ENGLISH

SPECIAL FEATURES OF CHOPPER COMMAND™ BY ACTIVISION®

1. **The Long Range Scanner** at the bottom of the screen will enable you to detect both approaching truck convoys (friendly) and enemy aircraft well ahead of time. The truck convoys appear as white "blips" on the very bottom of scanner while enemy aircraft appear as white "blips" above the convoy. Your helicopter gunship is the black dot. You can calculate that the area represented on the long range scanner is roughly 5 miles, while the area portrayed on the large screen is about 1 mile.
2. **There are increasing levels of intensity.** Each level will start with a wave of twelve enemy ships and twelve trucks in your convoy. There are ten waves of enemy attackers, with each wave being faster than the one before. Take care! Enemy aircraft fire multi-warhead missiles, which will split in two after being launched from their aircraft. These missiles can destroy both your helicopter and the trucks below, and, since you cannot shoot the missiles down, you must dodge them.
3. **You have an unlimited supply of ammunition,** so go ahead and blanket the sky with your laser cannons.
4. **Scoring.** Each time you shoot down an enemy helicopter, you earn 100 points. For every enemy jet you shoot down, you will be credited with 200 points. Should you wipe out an entire wave of hostile aircraft, you will receive a bonus calculated by multiplying the number of trucks remaining in the convoy times the wave number achieved (one through ten) times 100.
5. **You have helicopter reserves.** You start the game with three choppers in your fleet. For every 10,000 points you score, an extra helicopter will be added to your squadron, up to a maximum of six. The number of extra choppers appears under the score.



GETTING THE FEEL OF CHOPPER COMMAND™ BY ACTIVISION®

You'll be amazed how responsive your chopper is to the slightest movements of the Joystick. Pushing the Joystick up will cause your helicopter to climb; pulling it back will make your craft descend. Right or left movements will guide your gunship's horizontal motion. After flying in one direction, pushing the Joystick in the opposite direction will cause an immediate 180° turn. Notice also that your chopper "drifts" slightly after pivoting 180° (this should be helpful in better timing your shots.)

Your chopper can hover close to the ground, but be careful not to collide with your convoy. You'll destroy the helicopter and a truck.

Remember, don't be too aggressive at first. Keep your chopper on the left side of the screen facing right, and size up the situation. This will give you time to better recognize enemy tactics. Then, when you feel more confident, you can seek out the enemy and get them before they get to you or your trucks.

The long range scanner is a very useful tool. However, you'll have to keep your eyes on the larger video screen and the scanner at the same time. Watching one and not the other could be dangerous. Don't forget, the long range scanner is for estimating the positions of enemy aircraft and not for lining up shots. You cannot hit the enemy unless you can see them on the larger screen.

JOIN THE ACTIVISION "COMMANDOS"

If you reach a score of 10,000 points (or more) on the Cadet level, you will be eligible to join this prestigious organization. Take a picture of your TV screen and send it, along with your name and address, to your nearest Activision distributor. A complete list is enclosed. We'll present you with a special "Commandos" emblem.

ENGLISH

ENGLISH

HOW TO BE A "COMMANDO" AT CHOPPER COMMAND™ BY ACTIVISION®

Tips from Bob Whitehead, designer of Chopper Command



Bob Whitehead is a Senior Designer at Activision. Before creating Chopper Command,™ Bob designed Boxing, Skiing and Stampede™ for Activision.

"As you'll soon discover, Chopper Command takes quick reflexes and keen coordination. However, there is a strategic side to the game as well.

"For example, your truck convoys will always travel from the right to the left. And so will the enemy formations. Knowing this, you can position yourself at the left side of the screen and start firing as soon as the enemy aircraft appear. This is important because your helicopter's chances of being hit by a multi-warhead missile increase the closer the enemy aircraft get. The enemy pilots are real kamikazes, too, and they'll collide with you if they can't shoot you down.

"Good luck! I hope you have as much fun playing Chopper Command as I had designing it. God Bless."

Bob Whitehead

P.S. "Drop me a line. I'd sure like to hear how our guys are doing at the front."

ACTIVISION® VIDEO GAME CARTRIDGE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Activision, Inc. warrants to the original consumer purchaser of this Activision video game cartridge that, if the cartridge is discovered to be defective in materials or workmanship within one (1) year from the date of purchase, Activision will either repair or replace, at its option, such cartridge free of charge, upon receipt of the cartridge, postage prepaid, with proof of date of purchase, at its distribution center.

This warranty is limited to the electronic circuitry and mechanical parts originally provided by Activision and is not applicable to normal wear and tear. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the cartridge has arisen through abuse, unreasonable use, mistreatment or neglect. Except as specified in this warranty, Activision gives no express or implied guarantees, undertakings, conditions or warranties and makes no representations concerning the cartridges. In no event will Activision be responsible under this warranty for any special, incidental, or consequential damage incurred by any consumer purchaser.

This warranty and the statements contained herein do not affect any statutory rights of the consumer against the manufacturer or supplier of the cartridge.

NOTE: For service in your area, please see the distributor list.



RÈGLES DU JEU

Le but du jeu est d'accumuler un maximum de points en abaissant les avions ennemis, tout en protégeant votre hélicoptère et votre convoi de camions.

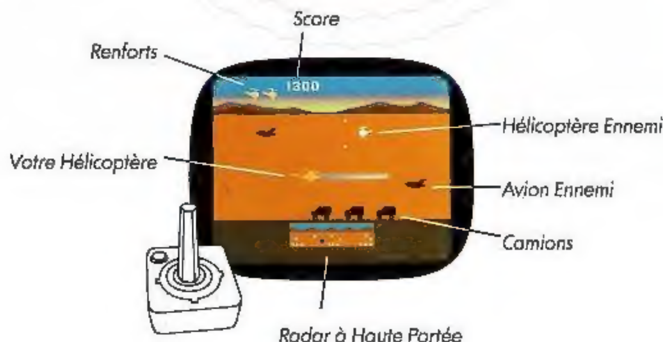
1. Connectez votre système de jeu vidéo. Suivez les instructions du fabricant.
2. Votre système étant étient (OFF), introduisez la cartouche de jeu.
3. Mettez en marche (ON). Si aucune image n'apparaît, vérifiez la connexion de votre système au téléviseur, puis répétez les étapes 1 à 3.
4. Branchez les manches de contrôle (pour un jeu en solitaire, branchez le manche de gauche).
5. Placez les deux commutateurs de difficulté (DIFFICULTY) sur **b** pour commencer. Lorsque les commutateurs de difficulté sont sur cette position, l'appui maintenu du bouton rouge provoquera une canonnade accélérée et continue. Sur la position **a,** la canonnade continue sera plus lente.
6. Choisissez un jeu à l'aide du sélecteur GAME SELECT:

NIVEAU OFFICIER	NIVEAU COMMANDANT
Jeu 1: un joueur	Jeu 3: un joueur
Jeu 2: deux joueurs	Jeu 4: deux joueurs

7. **Pour commencer à jouer,** appuyez sur le bouton de remise à zéro. (GAME RESET), puis laissez l'hélicoptère établir sa position à gauche de l'écran. L'action commence à partir du moment où vous déplacez le manche ou appuyez sur le bouton rouge.
8. **Tenez le contrôleur** de manière à ce que le bouton rouge soit dans le coin supérieur gauche. Pour canonner, appuyez sur le bouton. Maintenez le bouton vers le bas pour obtenir une canonnade continue. En poussant sur le manche, votre hélicoptère prend de l'altitude; en le tirant, il en perd. Pour positionner votre hélicoptère face au côté droit ou gauche de l'écran, déplacez le manche vers la droite ou vers la gauche. Une pression soutenue vers la gauche ou vers la droite déplacera l'hélicoptère en accordance.

CARACTÉRISTIQUES DU JEU CHOPPER COMMAND™ D'ACTIVISION

1. **Le radar à haute portée,** situé en bas de l'écran, vous permet de déceler l'approche d'un convoi de camions (allié) ainsi que celle d'un avion ennemi. Les camions du convoi se distinguent par des points blancs en bas du radar, alors que l'avion ennemi se distingue par des points blancs au-dessus du convoi. Votre hélicoptère à canons est représenté par un point noir. Vous pouvez évaluer à environ 5 milles la région couverte par le radar, alors que le terrain affiché sur le grand écran équivant à environ 1 mille.
2. **Le jeu comporte des niveaux d'intensité croissants.** Chaque niveau commence avec une vague d'assaut constituée de 12 avions ennemis et de 12 camions par convoi. On compte 10 vagues d'assaut ennemies, chacune étant plus rapide que la précédente. Faites attention! Les avions ennemis lancent des missiles multi-ogives qui se divisent en deux dès leur lancement. Ces missiles peuvent détruire votre hélicoptère et vos camions. Vous ne pouvez descendre les missiles, donc évitez-les.
3. **Vous avez une réserve illimitée de munitions.** Alors, n'hésitez pas, couvrez le ciel de vos lasers.
4. **Le score.** Vous recevez 100 points chaque fois que vous descendez un hélicoptère ennemi, et 200 points chaque fois que vous descendez un jet ennemi. Si vous parvenez à détruire toute une vague d'avions hostiles, vous obtiendrez 100 points de prime pour chaque camion restant dans le convoi, multiplié par le numéro de la vague (de 1 à 10).
5. **Vos réserves en hélicoptères.** Vous commencez avec une flotte de 3 hélicoptères. Chaque fois que vous accumulez 10.000 points, un hélicoptère supplémentaire est ajouté à votre escadrille, jusqu'à concurrence de six. Le nombre d'hélicoptères gagnés sera affiché sous le score.



FRANÇAIS

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LE JEU CHOPPER COMMAND™ D'ACTIVISION®

Vous serez étonné de voir à quel point votre hélicoptère répond aux moindres déplacements du manche de contrôle. Pour faire monter ou descendre votre hélicoptère, poussez ou tirez sur le manche. Pour le déplacer sur un axe horizontal, déplacez le manche vers la gauche ou vers la droite. Un déplacement brusque du manche dans la direction opposée de celle qu'a prise l'hélicoptère occasionnera un demi-tour de 180.° Vous remarquerez également que votre hélicoptère dérive légèrement à la suite de son pivotement (ce qui devrait vous aider à mieux chronométrer vos tirs).

Votre hélicoptère peut planer au ras du sol; mais faites attention de ne pas heurter votre convoi, vous perdriez l'hélicoptère et un camion.

Ne soyez pas trop aggressif au début. Maintenez votre hélicoptère à gauche de l'écran et mesurez la situation. Cela vous allouera du temps pour mieux discerner la tactique de l'ennemi. Une fois en confiance, vous pourrez chercher et trouver l'ennemi avant qu'il ne vous surprenne ou qu'il n'atteigne vos camions.

Le radar à haute portée est un instrument de grande utilité. Toutefois, vous devez garder les yeux rivés sur le grand écran vidéo et sur le radar simultanément sans quoi il pourrait vous en coûter cher. N'oubliez pas que le radar sert à calculer approximativement l'emplacement des avions ennemis, et non à aligner vos tirs. Vous ne pouvez atteindre l'ennemi que si vous le voyez sur le grand écran.

JOIGNEZ LES "COMMANDOS" D'ACTIVISION

Si vous accumulez 10.000 points ou plus au niveau des Officiers, vous pourrez joindre cette prestigieuse organisation. Prenez une photo de votre écran et envoyez-la, avec votre nom et adresse au distributeur Activision le plus proche de votre domicile (voir la liste ci-jointe). Nous vous offrirons l'emblème spécial des "Commandos."

COMMENT DEVENIR UN "CHEF D'ESCADRILLE" AU JEU CHOPPER COMMAND™ D'ACTIVISION®

Conseils de Bob Whitehead, créateur du jeu Chopper Command



Bob Whitehead est un des premiers inventeurs chez Activision. Avant de créer Chopper Command,™ Bob a conçu les jeux Boxing, Skiing, et Stampede™ pour Activision.

"Vous aurez tôt fait de découvrir que le jeu Chopper Command requiert des réflexes rapides ainsi qu'une vive coordination. Mais le jeu comporte également un côté stratégique.

"Par exemple, les convois de camions se déplacent toujours de droite à gauche. Il en est de même pour les formations ennemies. Sachant cela, placez-vous à gauche de l'écran et tirez dès l'apparition d'un avion ennemi. C'est important car plus l'ennemi est proche de votre hélicoptère, plus ses missiles multi-ogives ont des chances de vous atteindre. De plus, les pilotes ennemis sont de veritables kamikazes. S'ils ne parviennent pas à vous détruire, ils essayeront d'entrer en collision avec vous.

"Bonne chance! J'espère que vous aurez autant de plaisir à jouer au Chopper Command que j'en ai eu à le créer."

Bob Whitehead

"P.S. Ecrivez-moi. J'aimerais connaître les exploits des amis au front."

—ACTIVISION®—CASSETTE DE JEU VIDÉO GARANTIE D'UN AN

Cette cassette de jeu vidéo Activision est garantie un (1) an à compter de la date d'achat pour tout défaut ou vice de fabrication. Dans ce délai, Activision Inc. s'engage auprès de l'acheteur de cette cassette à la réparer ou la remplacer, selon ce qu'il jugera bon, et ceci gratuitement, à réception dans un de ses centres de distribution de ladite cassette expédiée en port payé et accompagnée de la justification de la date d'achat.

Cette garantie est limitée au circuit électronique et aux pièces mécaniques d'Activision et ne s'applique pas, et sera annulée, si le défaut de la cassette est dû à un abus, une utilisation inadéquate, un mauvais traitement ou une négligence. A l'exception de ce qui est spécifié dans cette garantie, Activision ne donne aucune garantie explicite ou implicite, et ne s'engage en aucune façon en ce qui concerne les cassettes. En aucun cas Activision ne pourra être tenu responsable sous cette garantie pour des dommages spéciaux, secondaires ou indirects, encourus par tout acheteur-utilisateur.

Cette garantie et les déclarations contenues ci-dessus n'affectent pas les droits légaux de l'utilisateur contre le fabricant ou le fournisseur de la cassette.

REMARQUE: Pour tout service local, voir la liste des distributeurs.

CHOPPER COMMAND™—GRUNDREGELN

Ziel des Spiels ist es, so viele Punkte wie nur eben möglich zu erreichen, indem Sie die feindlichen Flugzeuge eines nach dem anderen abschießen und gleichzeitig Ihren eigenen Helikopter und Ihren Lastwagenkonvoi verteidigen.

1. Schließen Sie Ihr Videospielsystem an Ihr Fernsehgerät an. Beachten Sie dabei alle Anleitungen des Herstellers.
2. Legen Sie bei ausgeschaltetem Gerät (OFF) ihre Spielkassette ein.
3. Schalten Sie Ihr Gerät EIN (ON). Erhalten Sie kein Bild, so überprüfen Sie den Anschluß Ihres Spielsystems an den Fernseher und wiederholen gegebenenfalls Schritte 1 - 3.
4. Schließen Sie den/die Steuerknüppel an (ein Spieler allein benutzt nur den linken Steuerknüppel).
5. Schalten Sie zu Spielbeginn beide Schwierigkeitsschalter auf **b.** Auf diese Weise wird sofortiges Schnellfeuern von Ihrem Hubschrauber ausgelöst, so lange Sie den roten Knopf hinunter gedrückt lassen. Um langsamer zu feuern, stellen Sie die Schalter auf **a.**
6. Wählen Sie eins der folgenden Spiele mit dem Spielwählschalter aus:

KADETTEN-SCHWIERIGKEITSGRAD	KOMMANDANT-SCHWIERIGKEITSGRAD
Spiel 1: Ein Spieler	Spiel 3: Ein Spieler
Spiel 2: Zwei Spieler	Spiel 4: Zwei Spieler

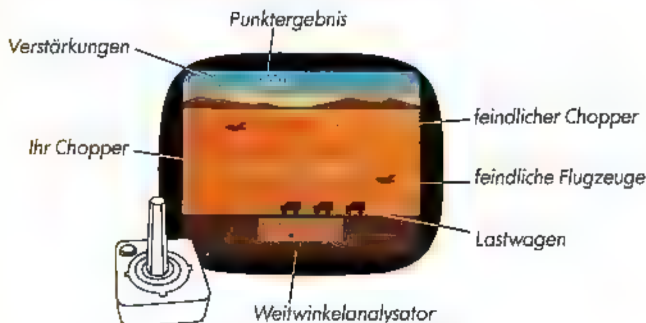
7. **Zum Start** Ihrer Maschine drücken Sie die Nullstelltaste (GAME RESET), um Ihren Helikopter auf die linke Bildschirmseite zu bringen. Sie fliegen los, wenn Sie den Steuerknüppel bewegen oder den roten Knopf drücken.
8. **Der Steuerknüppel** wird mit dem roten Knopf in die linke obere Richtung geschoben. Hinunterdrücken des Knopfes löst Kanonenfeuer aus. Wenn man den Knopf weiter hinunter gedrückt hält, hat man ununterbrochenes Trommelfeuer. Wenn Sie den Steuerknüppel nach oben schieben, steigt Ihr Hubschrauber nach oben; und wenn Sie ihn wieder herunterschieben, verliert der Helikopter an Höhe. Ihr "Chopper" (Helikopter) fliegt entweder nach rechts oder links, jenachdem ob Sie den Steuerknüppel nach rechts oder links schieben.

BESONDERE MERKMALE VON CHOPPER COMMAND™ VON ACTIVISION®

1. **Der Weltwinkelanalysator** unten am Bildschirm zeigt Ihnen frühzeitig das Herannahen aller befreundeten Lastwagenkonvois sowie aller feindlichen Flugzeuge. Die Lastwagenkonvois erscheinen als weiße Blinkzeichen unten am Analysator, während die feindlichen Flugzeuge als

weiße Blinkzeichen oben über dem Konvoi aufleuchten. Ihr Hubschrauber ist der schwarze Punkt. Sie können Ihre Kalkulationen so berechnen, daß Ihr Analysator ca. 5 Meilen überblickt, während das Gebiet auf dem großen Bildschirm nur ungefähr eine Meile umfaßt.

2. **Die Angriffe erfolgen in immer intensiveren Attacken.** Jede Angriffswelle beginnt mit 12 feindlichen Flugzeugen und 12 Lastwagen in Ihrem Konvoi. Im ganzen müssen Sie sich durch 10 Angriffswellen hindurch kämpfen und verteidigen, wobei jede Attacke schneller als die vorherige ist. Vorsicht! Die feindlichen Flugzeuge verfügen über Raketen mit Mehrfachsprengköpfen, die sich nach Abschuß in zwei Sprengkörper teilen. Diese Raketen können sowohl Ihren Helikopter als auch alle Lastwagen auf der Straße zerstören. Und da Sie machtlos gegen die Raketen sind und sie nicht abschießen können, bleibt Ihnen nur eines übrig—und zwar ihnen auszuweichen!
3. **Ihr Munitionsvorrat ist unbegrenzt.** Feuern Sie Ihre Lasergeschütze deshalb so oft und so intensiv Sie wollen—bis der ganze Himmel übersät ist mit Schüssen!
4. **Punktgewinn.** Für jeden abgeschossenen feindlichen Helikopter bekommen Sie 100 Punkte. Und für jedes feindliche Flugzeug, das durch Ihr Kanonenfeuer abstürzt, gewinnen Sie sogar 200 Punkte. Wenn Sie ein ganzes feindliches Flugzeuggeschwader abschießen, wird Ihnen ein Bonus gutgeschrieben, der wie folgt berechnet wird: Anzahl der übriggebliebenen Lastwagen, die sich noch im Konvoi befinden multipliziert mit der bisher erreichten Abschußzahl (eins bis zehn) und wiederum multipliziert mit 100.
5. **Sie haben noch Helikopter in Reserve.** Sie beginnen Ihr Spiel mit 3 "Choppern" in Ihrer Luftflotte. Für jede 10.000 erreichte Punkte erhalten Sie jedoch einen zusätzlichen Hubschrauber für Ihre Schwadron—im ganzen bis zu 6 Reserve-Helikoptern. Die Zahl der zusätzlichen Hubschrauber erscheint unter dem Ergebnis der Punktzahl.



WIE MAN EIN GEFÜHL FÜR CHOPPER COMMAND™ VON ACTIVISION® BEKOMMT

Sie werden erstaunt sein, wie Ihr Hubschrauber auf die kleinste Bewegung Ihres Steuerknüppels reagiert. Wenn Sie den Steuerknüppel nach oben schieben, steigt Ihr Chopper auf, und wenn Sie ihn wieder zu sich heranziehen, verliert Ihr Helikopter an Höhe. Alle Steuerbewegungen nach rechts und links lassen Ihren Hubschrauber horizontal fliegen. Und wenn Sie den Steuerknüppel in die entgegengesetzte Flugrichtung schieben, macht Ihr Chopper eine Drehung um 180°. Sie werden feststellen, daß er während dieser 180° Wende leicht dahin segelt, was Ihnen beim genauen Geschützfeuern behilflich sein sollte.

Ihr "Chopper" kann sich ganz nahe am Boden bewegen, wenn Sie es für nötig befinden. Doch seien Sie vorsichtig, daß Sie nicht mit Ihrem eigenen Lastwagenkonvoi kollidieren. Sie würden dadurch Ihren Helikopter und auch einen Lastwagen zerstören.

Seien Sie zu Anfang des Spiels nicht gleich zu aggressiv. Steuern Sie Ihren Chopper zuerst nur auf der linken Seite des Bildschirms und lassen Sie ihn nach rechts fliegen, womit Sie die ganze Situation im Auge behalten können. Sie haben somit Zeit, die feindlichen Angriffe besser im voraus zu erkennen. Wenn Sie sich dann sicherer fühlen, können Sie langsam versuchen, sich an den Feind heranzumachen und ihn unter Feuer zu nehmen, bevor er Zeit hat, sich auf Sie zu konzentrieren und Sie und Ihre Lastwagen abzuschießen.

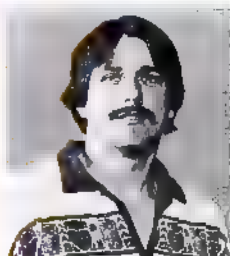
Der Weitwinkelanalysator kann Ihnen sehr nützlich sein. Trotzdem müssen Sie immer zur gleichen Zeit den großen Bildschirm wie auch den kleinen beobachten, da Sie sonst in gefährliche Situationen gelangen könnten. Der Weitwinkelanalysator kann sich nur auf Entfernung hin orientieren und nicht zum Abfeuern von Geschossen benutzt werden. Sie können Ihren Feind nur auf dem großen Bildschirm abschießen, weil Sie ihn dann erst in Schußweite vor sich haben.

WERDEN SIE MITGLIED IM KOMMANDO-CLUB VON ACTIVISION

Wenn Sie ein Punktergebnis von 10.000 oder sogar mehr Punkten erreichen — und zwar auf der Kadetten-Schwierigkeitsstufe — können Sie diesem Elite-Kommando-Club beitreten. Machen Sie einfach ein Foto Ihres Fernsehschirms und senden Sie es mit Namen und Ihrer Anschrift an Ihre nächstgelegene Activision-Vertriebsstelle. Eine komplette Vertriebsliste liegt bei. Wir senden Ihnen dann eins unserer "Commandos"-Abzeichen.

WIE MAN EIN "COMMANDO" BEI CHOPPER COMMAND™ VON ACTIVISION® BEKOMMT

Tips von Bob Whitehead, dem Designer von Chopper Command



Bob Whitehead ist Senior Designer bei Activision. Bevor er Chopper Command,™ entworfen hat, erfand er bereits Boxing, Skiing und Stampede™ für Activision.

"Wie Sie bald sehen werden, benötigt man für Chopper Command schnelles Reaktionsvermögen und besonders schnelle Koordinationsreflexe. Trotzdem hat dies Spiel natürlich eine gewisse Strategie.

"Und zwar fährt Ihr Lastwagenkonvoi immer von rechts nach links—und Ihr feindlicher Konvoi ebenfalls. Und wenn Sie dies einmal wissen, ist es leicht für Sie, wenn Sie sich immer im linken Bildschirm aufhalten und sofort Feuer geben, wenn sich der Feind mit seinen Flugzeugen nähert. Dies ist sehr wichtig, da Ihr Chopper eine gut Zielscheibe für die feindlichen Geschosse mit den Mehrfachsprengköpfen ist, je näher sich der Gegner auf Ihren Hubschrauber zu bewegt. Die feindlichen Piloten sind außerdem wagehalsige Kamikazeflieger, die sofort auf Kollisionskurs gehen, wenn sie Ihre Maschine nicht abschießen können.

"Viel Glück—und feuern Sie, was das Zeug hält! Ich hoffe, Sie haben genau so viel Spaß bei Ihrem Chopper Command Spiel wie ich als Designer."

Bob Whitehead

P.S. "Schreiben Sie mir mal kurz; denn ich würde mich freuen zu hören, wie es Ihnen als tapferer Soldat an der Front ergeht."

ACTIVISION® —TELESPIEL-KASSETTE EINJAHRESGARANTIE

Sollte sich innerhalb eines (1) Jahres ab Kaufdatum herausstellen, daß Material oder Verarbeitung dieser Telespiel-Kassette schadhaft sind, garantiert Activision dem Ersterwerber bei gebührenfreier Einsendung, zusammen mit dem Nachweis des Kaufdatums, die Kassette nach eigener Entscheidung entweder unentgeltlich zu reparieren, oder sie zu ersetzen.

Diese Garantie beschränkt sich auf die elektronischen Schaltkreise und auf die von Activision verwendeten mechanischen Teile, und schließt normalen Verschleiß ausdrücklich aus. Diese Garantie ist des weiteren ausdrücklich dann hinfällig, wenn die Kassette vorsätzlich oder fahrlässig falsch gehandhabt, und dadurch beschädigt wurde. Weitergehende Gewährleistungen werden von Activision nicht übernommen, weder ausdrücklich noch stillschweigend, und Activision gibt auch keine Zusicherungen über besondere Eigenschaften dieser Kassette. Unter keinen Umständen ist Activision haftbar für dem Ersterwerber entstandene mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, insbesondere für solche an den Abspiel- oder Fernsehgeräten.

Diese Garantie beschränkt in keiner Weise sonstige, gesetzlich festgelegte Rechte und Ansprüche des Verbrauchers gegenüber dem Hersteller oder dem Lieferanten dieser Kassette.

EMPFEHLUNG: Den nächstliegenden Kundendienst entnehmen Sie bitte der Liste unserer Vertriebsstellen.

ITALIANO

IL GIOCO

L'obiettivo del gioco è difendere voi e i vostri camion, mettendo fuori combattimento gli aerei nemici che vi attaccano.

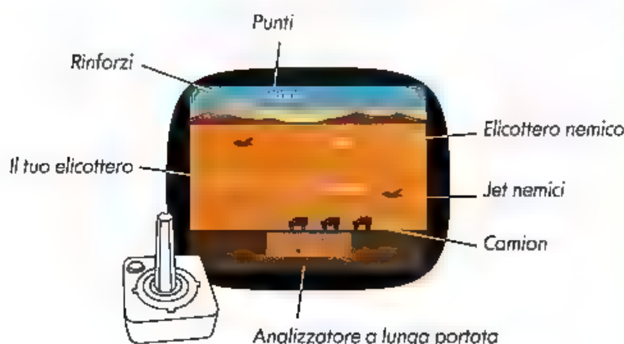
1. Collegate il video game system seguendo le istruzioni del costruttore.
2. Ad apparecchio spento (OFF), inserite la cassetta.
3. Accendete l'apparecchio (ON). Qualora non apparisse l'immagine controllate il collegamento tra il video system e il televisore dopo di che ripetete le operazioni 1, 2 e 3.
4. Collegate la/e leva/e di comando (giocando da soli, usate la leva sinistra).
5. Inizialmente posizionate entrambi i selettori del livello di difficoltà su **b.** I selettori in questa posizione vi danno l'opportunità, premendo il pulsante rosso, di aprire un fuoco continuo e in rapida successione dal vostro elicottero. Per una successione di fuoco continua ma più lenta, posizionate i selettori su **a.**
6. Scegliete il gioco con l'apposito selettore delle varianti:

CADETTO	**COMANDANTE**
Gioco 1: un giocatore	Gioco 1: un giocatore
Gioco 2: due giocatori	Gioco 2: due giocatori

7. **Per iniziare il gioco,** premete il pulsante di azzeramento (game reset) e lasciate che l'elicottero si posizioni sul lato sinistro dello schermo. L'azione prenderà il via non appena sposterete la leva di comando o premerete il pulsante rosso.
8. **La leva di comando** va tenuta con il pulsante rosso in alto a sinistra. Premendo tale pulsante si aprirà il fuoco coi cannoni. Mantenendo il pulsante pigiato si otterrà una successione di fuoco continuo. Uno spostamento della leva in avanti farà prendere quota al vostro elicottero che, al contrario, si abbasserà tirando la leva verso di voi. Spostando la leva di comando a destra o a sinistra il vostro elicottero si posizionerà in modo da fronteggiare rispettivamente il lato destro o il lato sinistro. Esercitando una pressione continua sulla leva di comando, verso destra o verso sinistra, otterrete uno spostamento del vostro elicottero in quella direzione.

CARATTERISTICHE DI CHOPPER COMMAND™ DELLA ACTIVISION®

1. **L'analizzatore a lunga portata,** in basso sullo schermo, vi permette di individuare con notevole anticipo sia le colonne di camion (amici) che gli aerei nemici in avvicinamento. L'autocolonna è rappresentata dai "segnali di ritorno" bianchi alla base dell'analizzatore mentre gli aerei nemici dai "segnali di ritorno" bianchi sopra l'autocolonna. Il vostro elicottero è il punto nero. Calcolate che l'area rappresentata sull'analizzatore a lunga portata corrisponde a circa 5 miglia mentre l'area sullo schermo ampio è di circa 1 miglio.
2. **L'attacco si svolge in una serie di ondate di intensità sempre maggiore.** Ogni ondata inizierà con una squadriglia di 12 velivoli nemici e 12 camion nella vostra autocolonna. Ciascuna delle 10 ondate consecutive di attaccanti nemici è più veloce di quella precedente. Fate attenzione! Gli aerei nemici sono dotati di missili a testata multipla che si dividono in due dopo il lancio. Questi missili possono distruggere sia il vostro elicottero che i camion sottostanti mentre voi non potete distruggerli: dovrete quindi evitarli.
3. **Avete una riserva illimitata di munizioni,** quindi non risparmiate i colpi dei vostri cannoni laser.
4. **Il punteggio.** Per ogni elicottero nemico abbattuto vi verranno assegnati 100 punti; per ogni jet, 200 punti. Se riuscite a distruggere un'intera ondata di velivoli nemici, riceverete un bonus in punti pari al prodotto dei camion rimasti nell'autocolonna per 100 volte il punteggio conseguito.
5. **La vostra riserva di elicotteri.** Per ogni 10.000 punti conseguiti un elicottero di rinforzo verrà aggiunto alla vostra squadriglia, fino ad un massimo di sei. Il numero degli elicotteri di riserva è indicato sotto il punteggio.



COME DIVENTARE ABILI A CHOPPER COMMAND™ DELLA ACTIVISION®

Sarete sorpresi dalla sensibilità del vostro elicottero al minimo spostamento della leva di comando. Spingendo in avanti la leva, l'elicottero prenderà quota; tirando la leva verso di voi, l'elicottero si abbasserà. Spostamenti a destra o sinistra guideranno il movimento orizzontale del velivolo. Spingendo la leva nella direzione opposta alla direzione di volo provocherete l'immediata inversione di marcia del velivolo. Noterete che il vostro elicottero "deriverà" leggermente dopo una rotazione di 180° (ciò dovrebbe aiutarvi nella scelta del tempo di fuoco).

Il vostro elicottero può volare a punto fisso a pochi metri dal suolo. Attenti comunque a non entrare in collisione con i mezzi dell'autocolonna: perdereste l'elicottero e uno dei camion.

Inizialmente, non siate troppo aggressivi; tenete il vostro elicottero sul lato sinistro dello schermo, rivolto verso destra, e valutate la situazione. Questo vi darà modo di studiare la tattica del nemico. In seguito, quando vi sentirete più sicuri, potete andare in cerca del nemico e coglierlo di sorpresa prima che individui voi o i vostri camion.

L'analizzatore a lunga portata è uno strumento estremamente utile. Dovrete tuttavia tenere d'occhio sia lo schermo che l'analizzatore. Il mancato controllo di uno dei due potrebbe risultare pericoloso. Non dimenticate che l'analizzatore a lunga portata serve per individuare la posizione degli aerei nemici non per il puntamento delle bocche da fuoco. Non è possibile colpire nemici che non siano visibili sullo schermo più ampio.

DIVENTA UN "COMMANDO" DELLA ACTIVISION

Se riesci a raggiungere il punteggio di 10.000 punti (o più) al livello di Cadetto, potrai appartenere a quella prestigiosa organizzazione. Mandaci una foto dello schermo del tuo televisore, et ti invieremo uno speciale emblema di "Commando."

COME DIVENTARE UN "COMMANDO" AL CHOPPER COMMAND™ DELLA ACTIVISION®

Suggerimenti di Bob Whitehead, ideatore di Chopper Command



Bob Whitehead è un Senior Designer della Activision. Prima di ideare Chopper Command,™ Bob è altresì l'ideatore di Boxing, Skiing e Stampede™ della ACTIVISION.

"Vi accorgerete ben presto che Chopper Command richiede riflessi pronti e ottima coordinazione di movimenti. Esiste tuttavia anche una strategia di gioco.

"Noterete, ad esempio, che le colonne dei vostri camion viaggiano sempre da destra verso sinistra. *Lo stesso vale per le formazioni nemiche.* A questo punto potete piazzarvi sul lato sinistro dello schermo e cominciare a sparare non appena intravvedete gli aerei nemici.

"Non dimenticate: quanto più gli aerei nemici si avvicinano, tanto maggiori diventano le possibilità che il vostro elicottero venga colpito da un missile a testata multipla. I piloti nemici sono dei veri kamikaze: se non riusciranno a colpirvi, cercheranno la collisione. Buona fortuna! Spero che vi divertiate con Chopper Command come io mi sono divertito a progettarlo."

Bob Whitehead

"P.S. Mandatemi due righe. Mi piacerebbe sapere come se la cavano i nostri ragazzi al fronte."

ITALIANO

ITALIANO

—ACTIVISION®— VIDEOGIOCO GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO

La Activision Inc. garantisce all'acquirente originario, per il periodo di un anno (1) a partire dalla data d'acquisto, che questa videocassetta è esente da difetti di materiali o di fabbricazione. In caso contrario, l'Activision provvederà gratuitamente alla riparazione o alla sostituzione, a sua discrezione, al ricevimento della cassetta presso il suo centro di distribuzione, con porto pagato e con documentazione della data d'acquisto.

Questa garanzia è limitata ai collegamenti elettronici e alle parti meccaniche originali forniti della Activision e non copre la normale usura. Questa garanzia non si applica e si annulla se il difetto della cassetta è provocato da uso cattivo o improprio, da manomissione o incuria. Fatta eccezione per ciò che è specificato in questa garanzia, l'Activision non offre nessun'altra garanzia, impegno o condizione, espliciti o impliciti, e non afferma nient'altro a proposito della cassetta. In nessun caso, l'Activision potrà essere ritenuta responsabile, in base a questa garanzia, di danni particolari, accidentali o indiretti, che siano derivati all'acquirente-consumatore.

Questa garanzia e le dichiarazioni in essa contenute non ledono nessun diritto previsto dalla legge a difesa del consumatore nei confronti del produttore o fornitore della cassetta.

NOTA: Per servizio locale, consultare la lista dei distributori.

DIRECCIONES BASICAS DE CHOPPER COMMAND™

El objeto del juego consiste en acumular cuantos puntos sean posibles derribando aeronaves enemigas, al mismo tiempo que protegiendose uno mismo y los camiones del convoy.

1. Conecte su sistema de juego al televisor. Siga las instrucciones del fabricante.
2. Con la corriente apagada, (OFF), inserte el cassette de juego.
3. Prenda la corriente, (ON). Si no aparece la imagen, revise la conexión de su sistema de juego con el televisor, y repita los pasos 1-3.
4. Inserte la palanca de mando (la palanca izquierda si solo un jugador juega).
5. Coloque ambos interruptores de DIFFICULTY en **b** para comenzar. Los interruptores en esta posición causarán una continua sucesión de disparos. Para conseguir disparos continuos, pero más lentos, coloque los selectores en la posición **a.**
6. Seleccione un juego con el interruptor GAME SELECT.

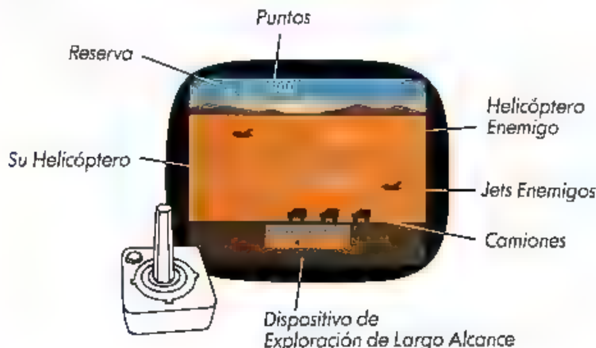
NIVEL CADETE	NIVEL COMANDANTE
Juego 1: Un jugador	Juego 3: Un jugador
Juego 2: Dos jugadores	Juego 4: Dos jugadores

7. **Para iniciar el juego,** apriete el botón GAME RESET y permita que el helicóptero se coloque al lado izquierdo de la pantalla. La acción se iniciará en cuanto Ud. mueva la palanca de mando o apriete el botón rojo.
8. **El control de la palanca de mando** se sostiene dirigiendo el botón rojo hacia la parte superior izquierda. Apretando el botón los cañones harán fuego. Manteniendo el botón deprimido producirá una continua sucesión de disparos. Empujando la palanca de mando hacia arriba el helicóptero ascenderá; tirando la palanca hacia atrás éste descenderá. Moviendo la palanca de mando hacia la derecha o a la izquierda hará que el helicóptero se enfrente hacia la derecha o a la izquierda. Empujando la palanca de mando hacia la derecha o a la izquierda su helicóptero se dirigirá en esa dirección.

ESPAÑOL

CARACTERISTICAS ESPECIALES DE CHOPPER COMMAND™ DE ACTIVISION®

1. **El dispositivo de exploración de largo alcance** en la parte inferior de la pantalla, le permite detectar con anticipación a ambos: el convoy de camiones (aliados) y aeronaves enemigas. El convoy de camiones aparece como "señales" blancas al fondo del dispositivo de exploración, mientras que las aeronaves enemigas aparecen como "señales" blancas sobre el convoy de camiones. Su helicóptero disparador es el punto negro. Ud. puede calcular la zona representada en el dispositivo explorador como en 5 millas, mientras que la zona que aparece en la pantalla grande es como de 1 milla.
2. **Hay niveles de intensidad creciente.** Cada nivel comienza con una onda de doce naves enemigas y doce camiones en su convoy. Hay diez ondas de ataques enemigos, y cada onda con más velocidad que la anterior. ¡Tenga cuidado! Las aeronaves enemigas disparan proyectiles de tipo múltiple que se dividen en dos una vez lanzados. Estos proyectiles pueden aniquilar ambos, a su helicóptero y a los camiones abajo, y, desde luego que Ud. no puede destruirlos, Ud. tiene que evitarlos.
3. **Ud. tiene una ilimitada reserva de municiones,** así que puede disparar hasta taladrar todo el cielo con sus cañones.
4. **Anotación de puntos.** Por cada helicóptero enemigo derribado Ud. gana 100 puntos, por cada jet enemigo que Ud. derribe 200 puntos. Si Ud. logra derribar toda una onda de aeronaves enemigas, Ud. recibirá un premio que se calcula multiplicando el número de camiones que quedan en el convoy por el número alcanzado de ondas (de uno a diez) por 100.
5. **Ud. posee helicópteros de reserva.** Usted comienza el juego con tres helicópteros en su armada. Por cada 10.000 puntos obtenidos, se le añadira a su comando un helicóptero de más, hasta un máximo de seis. El número de helicópteros sobrantes aparece indicado bajo la puntuación.



COMO ADQUIRIR EXPERIENCIA EN EL CHOPPER COMMAND™ DE ACTIVISION®

Se quedará maravillado con la sensibilidad de su helicóptero al menor movimiento de la palanca. Empujando la palanca hacia arriba su helicóptero ascenderá; tirando la palanca hacia atrás, éste descenderá. Los movimientos de derecha a izquierda dirigirán su nave disparadora en sentido horizontal. Despues de volar en una sola dirección, al empujar la palanca en dirección contraria causará una vuelta inmediata de 180° (esto le resultará de gran ventaja para mejorar los disparos y su regulación).

Su helicóptero puede parase a poca distancia del suelo, pero tenga cuidado de no chocar contra su convoy ya que podría destruir el helicóptero y un camión.

Recuerde, al principio no sea demasiado agresivo. Mantenga su helicóptero en el lado izquierdo de la pantalla enfrentado hacia la derecha, y estudie la situación, y así obtiene tiempo para reconocer las tácticas enemigas. Entonces al sentirse seguro, Ud. puede buscar el enemigo y sorprenderlo antes de que ellos lo sorprendan a Ud. y sus camiones.

El dispositivo de exploración de largo alcance es un instrumento sumamente útil. Sin embargo, Ud. tiene que mantener al mismo tiempo su atención en la pantalla grande del video y en el dispositivo de exploración. Observando sólo uno de éstos puede ser peligroso. No olvide que el dispositivo de exploración de largo alcance sirve para calcular la posición de los aeronaves enemigas y no para hacer fuego contra ellos. Ud. no puede disparar al enemigo sin haberlo visto en la pantalla grande.

UNASE AL "COMANDO" DE ACTIVISION

Si Ud. logra anotarse 10.000 puntos (o más) en el nivel de cadete, estará en condiciones de unirse a esta prestigiosa organización. Tome una fotografía de la pantalla de su televisor y envíela, junto con su nombre y dirección, al distribuidor de Activision más próximo a su domicilio. Aquí adjuntamos una lista completa de nuestros distribuidores. Nosotros le obsequiaremos un enblema especial de "Comandos."

ESPAÑOL

COMO CONVERTIRSE EN UN "COMANDO" EN EL CHOPPER COMMAND™ DE ACTIVISION®

Consejos de Bob Whitehead, diseñador de Chopper Command



Bob Whitehead es un Diseñador Principal en Activision. Antes de crear Chopper Command,™ Bob diseñó Boxing, Skiing y Stampede™ para Activision.

"Ud. descubrirá enseguida que el Chopper Command requiere reflejos rápidos y óptima coordinación de movimientos. Existe, sin embargo, una concreta estrategia del juego.

"Por ejemplo, su convoy de camiones se mueve siempre de derecha a izquierda al igual que las formaciones enemigas. Teniendo en cuenta esto, Ud. puede colocarse en el lado izquierdo de la pantalla y comenzar a disparar en cuanto aparezcan las aeronaves enemigas. Esto resulta de suma importancia, porque cuanto más cerca se encuentren las aeronaves enemigas, mayor será la posibilidad de que su helicóptero sea derribado por un proyectil tipo múltiple. Los pilotos enemigos, además, se portan como auténticos kamikazes, así que si, disparando, no logran dar en el blanco, trataran entonces de chocar contra Ud.

"¡Buena suerte! Espero que se divierta con el Chopper Command como yo me divertí al inventarlo."

Bob Whitehead

P.D. "Escríbame una carta, pues me gustaría realmente saber cómo se manejan nuestros hombres en el frente."

—ACTIVISION®—CASSETTE DE VIDEOJUEGO UN AÑO DE GARANTÍA

ESPAÑOL

Activision, Inc. ofrece al comprador de este cassette un año (1) de garantía a partir de la fecha de adquisición. Activision se compromete a repararlo o a reemplazarlo gratuitamente, a discreción suya — si el cassette, dentro del período de garantía, presentara algún defecto de material o de elaboración, al recibo en su centro de distribución de dicho cassette, acompañado del comprobante de la fecha de adquisición, con porte pagado.

La garantía cubre los circuitos electrónicos y las piezas mecánicas originalmente suministradas por Activision y no puede aplicarse al normal desgaste producido por el uso. Dicha garantía tampoco tendrá validez si el defecto resulta causado por abuso, mal uso o negligencia.

Esta garantía substituye a todas las demás garantías y ninguna otra declaración o reclamación podrá comprometer a Activision. Activision no será responsable en ningún caso de cualquier daño, incidental o indirecto, provocado por el consumidor por el defectuoso funcionamiento del cassette.

Esta garantía y las declaraciones hechas en ella no afectan ningún derecho legal del consumidor contra el fabricante o distribuidor del cassette.

NOTA: Para servicio en su area local, vea la lista de distribuidores.



Activision's limited one-year warranty information is enclosed.

L'information relative à la garantie Activision d'un an est incluse.

Die Beschreibung der einjährigen begrenzten Activision Garantie einliegend.

È acclusa la garanzia annuale Activision.

Información acerca de la garantia limitada por un año de Activision se incluye adentro.

ACTIVISION®

Activision, Inc., World Headquarters
Drawer No. 7286, Mountain View, CA 94042 U.S.A.